

Glossaire apicole



français



allemand



Glossaire réalisé par
les **étudiantes de**
BTSA Productions animales,
promotion 2015-2017,
dans le cadre de leur
cours d'allemand.



MINISTÈRE
DE L'AGRICULTURE
DE L'AGROALIMENTAIRE
ET DE LA FORÊT



Établissement Public Local d'Enseignement
et de Formation Professionnelle Agricole
de Meurthe et Moselle





abdomen (<i>m</i>)	Hinterleib (<i>m</i>)
abeille (<i>f</i>)	Biene (<i>f</i>)
abeille (<i>f</i>) d'hiver	Winterbiene (<i>f</i>)
abeille (<i>f</i>) de Carnolia	Carnicabiene (<i>f</i>)
abeille (<i>f</i>) mellifère	Honigbiene (<i>f</i>)
abeille (<i>f</i>) sauvage	Wildbiene (<i>f</i>)
abeille (<i>f</i>) solitaire	Solitärbiene (<i>f</i>)
acarien (<i>m</i>)	Milbe (<i>f</i>)
aile (<i>f</i>)	Flügel (<i>m</i>)
alvéole (<i>f</i>)	Wabenzelle (<i>f</i>)
antenne (<i>f</i>)	Fühler (<i>m</i>)
apiculteur (<i>m</i>)	Imker (<i>m</i>)
apicultrice (<i>f</i>)	Imkerin (<i>f</i>)
apiculture (<i>f</i>)	Bienenzucht (<i>f</i>)
apiculture (<i>f</i>) pastorale	Wanderbienenzucht (<i>f</i>)
attire-essaim (<i>m</i>)	Schwarmlocker (<i>m</i>)



boîte (<i>f</i>) à essaim	Schwarmkasten (<i>m</i>)
bourdon (<i>m</i>)	Hummel (<i>f</i>)
brosse (<i>f</i>) à abeilles	Bienenbürste (<i>f</i>)
buckfast (<i>f</i>) [variété d'abeille à miel]	Buckfastbiene (<i>f</i>)

butinerausfliegen
befliegen
ausbeuten
Nektar sammeln**butineuse (f)**Flugbiene (f)
Sammelbiene (f)
Trachtbiene (f)**cadre (m)**Rahmen (m)
Rähmchen (n))**cadre (m) à couvain**

Brutraum (m)

cadre (m) de miel

Honigraum (m)

cage-nourricerie (f)

Okulierkäfig (m)

calendrier (m) phénologique

phänologischer Bienenweidekalender (m)

cellule (f) royale

Weiselzelle (f)

cellule (f) à couvain

Brutzelle (f)

cire (f)

Wachs (n)

clarificateur (m)

Klärkessel (m)

cocon (m)

Kokon (m)

colonie (f) d'abeillesBienenvolk (n)
Bien (m)**colonie (f) bourdonneuse**

drohnenbrütiges Volk (n)

colonie (f) sauvage

wild lebendes Volk (n)

corbeille (f) à pollen

Körbchen (n)

couvain (m)

Brut (f)



dard (<i>m</i>)	Stachel (<i>m</i>)
déchets (<i>pl</i>) de la ruche	Gemüll (<i>n</i>)
désinfecter	desinfizieren
désoperculer	entdeckeln abdecken



éclore	schlüpfen
élevage (<i>m</i>)	Zucht (<i>f</i>)
élevage (<i>m</i>) de reines	Königinnenzucht (<i>f</i>)
élevage (<i>m</i>) du couvain	Brutaufzucht (<i>f</i>)
élevage (<i>m</i>) sélectionné	Wahlzucht (<i>f</i>)
en danger	in Gefahr gefährdet
enfumer	räuchern
enfumoir (<i>m</i>)	Smoker (<i>m</i>) Rauchapparat (<i>m</i>) Imker Pfeife (<i>f</i>)
espèce (<i>f</i>)	Art (<i>f</i>)
essaim (<i>m</i>)	Schwarm (<i>m</i>)
essaim (<i>m</i>) artificiel	Kunstschwarm (<i>m</i>) Fegling (<i>m</i>)
essaim (<i>m</i>) d'abeilles	Bienenschwarm (<i>m</i>)
essaim (<i>m</i>) secondaire	Nachschwarm (<i>m</i>)
essaimage (<i>m</i>)	Schwärmen (<i>n</i>)

essor (*m*)

étourdir

extracteur (*m*) **centrifuge**

extraction (*f*) **de la cire**

extraction (*f*) **du miel**

extraire

Ausflug (*m*)

betäuben

Honigschleuder (*f*)

Wachsgewinnung (*f*)

Honigschleudern (*n*)

schleudern



faire fondre de la cire

faire la barbe

faux bourdon (*m*)

fourchette (*f*) **à désoperculer**

frelon (*m*)

Wachs schmelzen

Bart machen

Drohn (*m*)

Entdeckelungsgabel (*f*)

Hornisse (*f*)



gant (*m*) **d'apiculteur**

gardienne (*f*)

garnir d'œufs

gelée (*f*) **royale**

glande (*f*)

grappe (*f*) **d'hiver**

guêpe (*f*)

Bienenhandschuh (*m*)

Wächterbiene (*f*)

bestiften

Bienenköniginfuttersaft (*m*)

Gelee royale (*n*)

Drüse (*f*)

Wintertraube (*f*)

Wespe (*f*)

**hiverner**

überwintern

hybridation (f)

Kreuzung (f)

hydromel (m)

Met (m)

**identification** (f)

Identifizierung (f)

insecticide (m)

Insektizid (n)

insémination (f)

Besamung (f)

instinct (m) d'essaimage

Schwarmtrieb (m)

**jabot** (m)

Honigblase (f)

jambe (f)

Bein (n)

**larve** (f)

Larve (f)

Made (f)

loque (f) [couvain pourri]

Faulbrut (f)

**maturation** (f)

Reifung (f)

mettre en hivernage

einwintern

miel (m)

Honig (m)

miellat (*m*)

miellée (*f*)



N

nectar (*m*)

nettoyeuse (*f*)

nid (*m*) à couvain

nourrice (*f*)

nourrisseur (*m*)

nymphé (*f*)



O

œuf (*m*)

ouvrière (*f*)



P

palpe (*m*)

panier (*m*)

paroi (*f*) médiane

passage (*m*) entre les cadres

peigne (*m*) à pollen

pesticide (*m*)

piquer

Honigtau (*m*)

Tracht (*f*)

Nektar (*m*)

Putzbiene (*f*)

Brutnest (*n*)

Ammenbiene (*f*)

Brutamme (*f*)

Futterzarge (*f*)

Futtergeschirr (*n*)

Puppe (*f*)

Ei (*n*)

Arbeitsbiene (*f*)

Taster (*m*)

Korb (*m*)

Mittelwand (*f*)

Wabengasse (*f*)

Pollenkamm (*m*)

Pestizid (*n*)

stechen

plante (f) entomogame

plante (f) mellifère

pollen (m)

pollinisation (f)

pondre

pou (m) des abeilles

prairie (f) mellifère

pressoir (m) à miel

propolis (f)

insektenblütige Pflanze (f)

Honigpflanze (f)

Nektarpflanze (f)

Trachtpflanze (f)

Pollen (m)

Pollenübertragung (f)

Bestäubung (f)

legen

Bienenlaus (f)

Bienenweide (f)

Honigpresse (f)

Propolis (f)

Bienenharz (n)

Kittharz (n)



rayon (m)

récolte (f) de miel

reine (f)

remplacement (m) de la reine

résine (f)

ruche (f)

ruche (f) à hausses multiples

ruche (f) Dadant

Wabe (f)

Honigernte (f)

Königin(f)

Königinnenerneuerung (f)

Harz (n)

Bienenkorb (m)

Bienenstock (m)

Bienenkasten (m)

Beute (f)

Magazinbeute (f)

Dadant Beute (f)

ruche (f) en tronc d'arbre

ruchette (f)

Klotzbeute (f)

Ablegerkasten (m)



secouer

schütteln

semence (f)

Samen (m)

souche (f) [lignée]

Muttervolk (n)

Stamm (m)

station (f) d'élevage

Zuchtstation (f)

surveiller

bewachen



tamis (m) à essais

Schwarmsiebkasten (m)

toit (m) de la ruche

Abdeckung (f)

Dach (n)

transhumance (f)

Wanderimkerei (f)

transvaser

umlogieren

trappe (f) à pollen

Pollenfalle (f)

trou (m) de nourrissage

Futterloch (n)

trou de vol (m)

Flugloch (n)



varroase (f)

Varroamilbe (f)

venin (m)

Gift (n)

ventiler

fächeln

ventre (m)

vêtement (m) de protection

voile (m) d'apiculteur

vol (m)

Bauch (m)

Bienenschutzkleidung (f)

Bienenschleier (m)

Flug (m)



Notes / Notizen

Handwriting practice lines consisting of horizontal dashed orange lines on a white background, providing space for notes.





Notizen / Notes



Zuchtstation (f)

Zucht (f)

Z



Wintertraube (f)

Winterbiene (f)

Wildbiene (f)

wild lebendes Volk (n)

Wespe (f)

Weiselzelle (f)

Wanderimkerei (f)

Wanderbienenzucht (f)

Wahlzucht (f)

Wächterbiene (f)

Wachsgewinnung (f)

station (f) d'élevage

élevage (m)

grappe (f) d'hiver

abeille (f) d'hiver

abeille (f) sauvage

colonie (f) sauvage

guêpe (f)

cellule (f) royale

transhumance (f)

apiculture (f) pastorale

élevage (m) sélectionné

gardienne (f)

extraction (f) de la cire

Bienenglossar




Solitärbiene (f)

Stachel (m)

Stamm (m)

stechen

Taster (m)

Tracht (f)

Trachtbiene (f)

Trachtpflanze (f)

überwintern
umlogieren

Varramilbe (f)

Wabe (f)

Wabengasse (f)

Wabenzelle (f)

Wachs (n)

Wachs schmelzen
abeille (f) solitaire

dard (m)

souche (f) [lignée]

piquer
palpe (m)

millee (f)

butineuse (f)

plante (f) mellifère

hiverner
transvaser
varroase (f)

rayon (m)

passage (m) entre les cadres

alvéole (f)

cire (f)

faire fondre de la cire

Propolis (f) propolis (f)
Puppe (f) nymphe (f)
Putzbiene (f) nettoeyuse (f)

R



Rähmchen (n) cadre (m)
Rahmen (m) cadre (m)
Rauchapparat (m) enfumoir (m)
räuchern enfumer
Reifung (f) maturation (f)

S



Samen (m) semence (f)
Sammelbiene (f) butineuse (f)
schleudern extraire
schlüpfen éclore
schütteln secouer
Schwarm (m) essaim (m)
Schwärmen (n) essaimage (m)
Schwarmkasten (m) boîte (f) à essaim
Schwarmlocker (m) attire-essaim (m)
Schwarmsiebkasten (m) tamis (m) à essaims
Schwarmtrieb (m) instinct (m) d'essaimage
Smoker (m) enfumoir (m)



**M****Made** (f)**Magazinbeute** (f)**Met** (m)**Milbe** (f)**Mittelwand** (f)**Muttervolk** (n)**N****Nachschwarm** (m)**Nektar** (m)**Nektar sammeln****Nektarpflanze** (f)**O****Okulierkäfig** (m)**P****Pestizid** (n)**phänologischer Bienenweidekalender** (m) calendrier (m) phénologique

pesticide (m)

Pollen (m)**Pollenfalle** (f)**Pollenkamm** (m)**Pollenübertragung** (f)

pollen (m)

trappe (f) à pollen

peigne (m) à pollen

pollinisation (f)

cage-nourricerie (f)

pflanze (f) mellifère

butiner

nectar (m)

essaim (m) secondaire

souche (f) [lignée]

paroi (f) médiane

acarien (m)

hydromel (m)

ruche (f) à hausses multiples

larve (f)





Identifizierung (f)

identification (f)

Imker (m)

apiculteur (m)

Imkerin (f)

apicultrice (f)

Imker Pfeife (f)

enfumoir (m)

in Gefahr

en danger

insektenblütige Pflanze (f)

plante (f) entomogame

Insektizid (n)

insecticide (m)



Kittharz (n)

propolis (f)

Klärkessel (m)

clarificateur (m)

Klotzbeute (f)

ruche (f) en tronc d'arbre

Kokon (m)

cocon (m)

Königin (f)

reine (f)

Königinnenenerneuerung (f)

remplacement (m) de la reine

Königinnenzucht (f)

élevage (m) de reines

Korb (m)

panier (m)

Körbchen (n)

corbille (f) à pollen

Kreuzung (f)

hybridation (f)

Kunstschwarm (m)

essaim (m) artificiel



Larve (f)

larve (f)

legen

pondre



trou (m) de nourrissage
nourrisseur (m)

en danger

gelée (f) royale

déchets (pl) de la ruche

venin (m)

G


Futterloch (n)
Futterzarge (f)

gefährdet

Gelée royale (n)

Gemüll (n)

Gift (n)

H


Hinterleib (m)

Honig (m)

Honigbiene (f)

Honigblase (f)

Honigerte (f)

Honigpflanze (f)

Honigpresse (f)

Honigraum (m)

Honigschleuder (f)

Honigschleudern (n)

Honigtau (m)

Hornisse (f)

Hummel (f)

résine (f)

abdomen (m)

miel (m)

abeille (f) mellifère

jabot (m)

récolte (f) de miel

plante (f) mellifère

presseoir (m) à miel

cadre (m) de miel

extracteur (m) centrifuge

extraction (f) du miel

miliat (m)

frelon (m)

bourdon (m)

**D****Dach** (n)**Dadant Beute** (f)**desinfizieren****Droh** (m)**drohenbrütiges Volk** (n)**Drüse** (f)**E****Ei** (n)**einwintern****entdecken****Entdeckelungsgabel** (f)**F****fächeln****Faulbrut** (f)**Fegling** (m)**Flug** (m)**Flugbiene** (f)**Flügel** (m)**Flugloch** (n)**Fühler** (m)**Futtergeschirr** (n)**ventiler****loque** (f) [couvain pourri]**essaim** (m) artificiel**vol** (m)**butineuse** (f)**aile** (f)**trou** (m) de vol**antenne** (f)**nourrisseur** (m)

brosse (f) à abeilles	Bienenbürste (f)
gant (m) d'apiculteur	Bienenhandschuh (m)
propolis (f)	Bienenharz (n)
ruche (f)	Bienenkasten (m)
gelée (f) royale	Bienenköniginfuttersaft (m)
ruche (f)	Bienenkorb (m)
pou (m) des abeilles	Bienenlaus (f)
voile (m) d'apiculteur	Bienenschleier (m)
vêtement (m) de protection	Bienenschutzkleidung (f)
essaim (m) d'abeilles	Bienenschwarm (m)
ruche (f)	Bienenstock (m)
colonie (f) d'abeilles	Bienenvolk (n)
prairie (f) mellifère	Bienenweide (f)
apiculture (f)	Bienenzucht (f)
couvain (m)	Brut (f)
nourrice (f)	Brutamme (f)
élevage (m) du couvain	Brutaufzucht (f)
nid (m) à couvain	Brutnest (n)
cadre (m) à couvain	Brutraum (m)
cellule à couvain (f)	Brutzelle (f)
buckfast (f)	Buckstabiene (f)



Carnicabiene (f)

abeille (f) de Carnolia



**A**

abdecken

Abdeckung (f)

Ablegerkasten (m)

Ammenbiene (f)

Arbeitsbiene (f)

Art (f)

ausbeuten

ausfliegen

Ausflug (m)

**B**

Bart machen

Bauch (m)

befliegen

Bein (n)

Besamung (f)

Bestäubung (f)

bestimmen

betäuben

Beute (f)

bewachen

Bien (m)

Biene (f)

B

désoperculer

toit (m) de la ruche

ruchette (f)

nourrice (f)

ouvrière (f)

espèce (f)

butiner

butiner

essor (m)

faire la barbe

ventre (m)

butiner

jambe (f)

insémination (f)

pollinisation (f)

garnir d'œufs

étourdir

ruche (f)

surveiller

colonie (f) d'abeilles

abeille (f)

Bienenglossar



Französisch



Deutsch



Glossar erarbeitet durch
die Studentinnen der Klasse
Schwerpunkt Tierzucht,
Jahrgang 2015-2017, im
Rahmen des Deutschunterrichts.



MINISTÈRE
DE L'AGRICULTURE
DE LA PÊCHE
ET DE LA FORÊT



ENSEIGNEMENT AGRICOLE
100% nature
DES FORMATIONS AUX MÉTIERS DE L'AGRICULTURE
DE LA PÊCHE ET DE LA FORÊT

BNEJD



Établissement Public Local d'Enseignement
et de Formation Professionnelle Agricole
de Meurthe et Moselle